

E707 - To Be Free! Law's Injection Shot Blasts!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:17] ---

Fight butsukatte hamukatte

[00:17] ---

Fight, crash in, rise up

[00:20] ---

sore ga boku tachi no Hard knock days

[00:20] ---

Those are our Hard knock days

[00:23] ---

heibon na mainichi ja kawaki iyasenai

[00:23] ---

Ordinary days won't quench our thirst

[00:28] ---

Here we go itsudatte nigenaide

[00:28] ---

Here we go, always, don't run away

[00:30] ---

kazeatari tsuyoku ikiteyukou

[00:30] ---

*Let's go on living buffeted
by the mighty winds*

[00:34] ---

gooru mada tooku

[00:34] ---

We're still far from our goal

[00:37] ---

susumubeki Hard knock days

[00:37] ---

We got to carry on Hard knock days

[00:59] ---

Let's do it again sou doredake, Baby

[00:59] ---

Let's do it again, yes, how many times, baby

[01:02] ---

tachiagareba My dream come true

[01:02] ---

*do I have to get up to
make my dream come true*

[01:05] ---

towareru kakugo no tsuyosa

[01:05] ---

Feels like the strength of my resolve is

[01:07] ---

tamesareteru youna Everyday

[01:07] ---

put to the test everyday

[01:10] ---

Hey Let's go

[01:10] ---

Hey Let's go

[01:11] ---

iiwake de chiisaku matomaru ki nakute

[01:11] ---

*I don't want to settle for
small success, making excuses*

[01:15] ---

Hey Let's go

[01:15] ---

Hey Let's go

[01:16] ---

tobidashita sekai wa araburu noo ruuru

[01:16] ---

The world I got out into is wild and lawless

[01:20] ---

*karaburi no sukima ni
sematteta genjitsu kauntaa*

[01:20] ---

*Whiffing through the air,
off-guard, reality countered me*

[01:24] ---

yousha naku Beat me Hit me mata taoretemo

[01:24] ---

*Mercilessly, beat me, hit
me, and even if I fall again*

[01:30] ---

Oh

[01:30] ---

Oh

[01:31] ---

*mou ichido tachiagari
mae wo mita mono dake ga*

[01:31] ---

*Only those who get back on
their feet and look forward*

[01:35] ---

saigo ni warau nosa Only winner

[01:35] ---

will have the last laugh, only winner

[01:38] ---

(We gotta go todoku made Glory road)

[01:38] ---

*(We gotta go, till we make
it there, on the glory road)*

[01:41] ---

Fight butsukatte hamukatte

[01:41] ---

Fight, crash in, rise up

[01:43] ---

sore ga boku tachi no Hard knock days

[01:43] ---

Those are our Hard knock days

[01:46] ---

heibon na mainichi ja kawaki iyasenai

[01:46] ---

Ordinary days won't quench our thirst

[01:51] ---

Here we go itsudatte nigenaide

[01:51] ---

Here we go, always, don't run away

[01:53] ---

kazeatari tsuyoku ikiteyukou

[01:53] ---

*Let's go on living buffeted
by the mighty winds*

[01:57] ---

gooru mada tooku susumubeki michi

[01:57] ---

*We're still far from our goal,
we got to carry on the way*

[02:02] ---

Fight kechirashite tsuyogatte

[02:02] ---

Fight, shake it off, act strong

[02:04] ---

sore ga boku tachi no Hard knock days

[02:04] ---

Those are our Hard knock days

[02:07] ---

banan na sentaku? sonnano aru wake nai

[02:07] ---

A safe bet? There's no such thing

[02:12] ---

Here we go itsudatte saikou de

[02:12] ---

Here we go, always, be the best

[02:14] ---

atosaki nante kangaezu ni yukou

[02:14] ---

*and keep going without
thinking of the consequences*

[02:18] ---

negai wo tabanete

[02:18] ---

Put all our wishes together

[02:21] ---

susumubeki Hard knock days

[02:21] ---

We got to carry on Hard knock days

[02:30] ---

hikari no saki Make my day

[02:30] ---

Beyond the light, make my day

[02:49] ---

*All the pirates who are
after the One Piece...*

[02:52] ---

*...head for the New World,
the second half of the Grand Line.*

[02:59] ---

However, no one has ever fully explored it

[03:03] ---

except for Gold Roger, King of the Pirates.

[03:07] ---

*The New World has ruined
many pirates' dreams and ambitions.*

[03:14] ---

Now, Monkey D. Luffy, a boy whose body turned

[03:17] ---

to rubber after he ate the Gum-Gum Fruit,

[03:20] ---

and his friends venture into that sea.

[03:22] ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

[03:30] ---

*To take down one of the Four Emperors -
the rulers of the New World,*

[03:33] ---

*Luffy and the others formed a
pirate alliance with Trafalgar Law*

[03:37] ---

and have come to Dressrosa.

[03:39] ---

*But caught up in the current
king Doflamingo's agenda,*

[03:43] ---

*they were trapped along
with the entire island.*

[03:46] ---

*And with the Straw Hats fighting
the Donquixote Family fiercely,*

[03:50] ---

*Luffy and Law finally clash with Doflamingo
at the Royal Palace!*

[03:56] ---

Law, Doflamingo, and his brother Corazon.

[04:02] ---

Their relationship began 16 years ago...

[04:06] ---

*Having a very short time to live,
Law jumped into the Donquixote Family*

[04:10] ---

*and with Corazon's help, he managed
to eat the Op-Op Fruit, however...*

[04:15] ---

Not yet...

[04:19] ---

I'm gonna stay alive for a little bit more...

[04:24] ---

Because if I die now...

[04:27] ---

*the spell I cast on you
will be broken instantly...*

[04:32] ---

and your voice and noise you make...

[04:36] ---

...will be heard throughout the island.

[04:40] ---

Go, Law...

[04:43] ---

Quietly... without being noticed...

[04:46] ---

Go farther... and farther...

[04:50] ---

There is nothing to bind you down anymore...

[04:54] ---

*Whether it's the iron border
barrier of the White Town*

[04:57] ---

or a short life expectancy...

[04:59] ---

Nothing and no one will limit you.

[05:06] ---

You are...

[05:09] ---

...free now...

[05:17] ---

TSURU

[05:44] ---

*"To Be Free!
Law's Injection Shot Blasts!"*

[06:20] ---

What's the matter? Is that it?

[06:23] ---

*You were just playing
into my hands after all!*

[06:32] ---

You can't get away from me!

[06:34] ---

I came to see you...

[06:37] ---

...on my own will!

[06:41] ---

"Will"?

[06:42] ---

I told you!

[06:43] ---

*I'm here to settle things
up from 13 years ago!*

[06:49] ---

To attain that man's long-cherished ambition!

[06:55] ---

*That's what I meant when I said
you were just playing into my hands, Law!*

[07:00] ---

*The crap that you call "your own will"
or your freedom...*

[07:03] ---

They're all mine!

[07:06] ---

Shut up!

[07:09] ---

Cora-san...

[07:10] ---

*There is nothing he can gain from you
since you're like a child of destruction!*

[07:16] ---

Leave him alone now!

[07:19] ---

He is free!!

[07:26] ---

When I truly become free will be...

[07:30] ---

...when I fulfill your dream!

[07:32] ---

Room!

[07:34] ---

It's when I stop Doflamingo!

[07:59] ---

Here I go, Fake-mingo!

[08:02] ---

Gum-Gum...

[08:07] ---

Pentachromatic Strings!

[08:10] ---

Bullet String!

[08:13] ---

Damn!

[08:14] ---

Gum-Gum Jet...

[08:21] ---

Stop it, please!

[08:23] ---

Release Bellamy already!

[08:29] ---

You bastard!

[08:31] ---

Armament Hardening!

[08:35] ---

What do you think of Monkey D. Luffy?!

[08:39] ---

I didn't know that you were...

[08:42] ---

...a Celestial Dragon until today!

[08:44] ---

Shambles!

[08:48] ---

What do you think of "D."?!

[09:06] ---

It's none of...

[09:09] ---

...your concern!

[09:12] ---

*So are you saying Straw Hat Luffy was
led by destiny*

[09:17] ---

*and come to kill me,
who has godly blood in my veins?!*

[09:22] ---

How idiotic!

[09:28] ---

*In some places, there are people
who call the Family of "D."...*

[09:33] ---

"Sworn enemy of the gods"!

[09:36] ---

I'm a "D." too!

[09:48] ---

How is the war situation, Viola?

[09:51] ---

*In the decisive battle
at the top floor of the Palace,*

[09:54] ---

*Straw Hat has been thrown
down to the lower level*

[09:58] ---

and Law cannot measure up against Doflamingo.

[10:02] ---

*The battles in this country
can be divided into three major parts.*

[10:07] ---

The plateau - location of the Royal Palace.

[10:07] ---

THE PLATEAU - LOCATION OF THE ROYAL PALACE

[10:11] ---

The statue of Pica.

[10:11] ---

THE STATUE OF PICA

[10:14] ---

The SMILE factory.

[10:14] ---

THE SMILE FACTORY

[10:16] ---

Put out the fire!

[10:18] ---

Don't do it!

[10:19] ---

Restrain those who are rampaging!

[10:23] ---

As long as the battle continues,

[10:26] ---

the number of victims keep rising.

[10:28] ---

V-Viola.

[10:33] ---

*How many executives of the Donquixote Family
are left?*

[10:39] ---

There are still many of them.

[10:42] ---

One of the major battle areas -

[10:44] ---

*the SMILE factory, the executive
who's protecting there is...*

[10:47] ---

THE SMILE FACTORY

[10:47] ---

...the free-swimming human, Señor Pink!

[10:56] ---

*In the second zone, the statue of Pica,
there is the top executive...*

[10:59] ---

THE STATUE OF PICA

[11:04] ---

The stone assimilation human, Pica!

[11:08] ---

*And the third part is
at the plateau - location of the Royal Palace.*

[11:13] ---

On its top floor, there are...

[11:17] ---

...the current king of Dressrosa

[11:19] ---

and the string human, Doflamingo!

[11:28] ---

*And the chief of staff,
the mucus human, Trebol!*

[11:33] ---

In the Sunflower Field on the fourth level,

[11:33] ---

THE ROYAL PALACE - THE FOURTH LEVEL

[11:36] ---

*there's the hero of the Colosseum
and the flag human,*

[11:41] ---

Diamante!

[11:44] ---

*The rupture human who leads his underlings
on the third level is...*

[11:45] ---

THE THIRD LEVEL

[11:50] ---

Gladius!

[11:54] ---

*There are four executives
on the second level.*

[11:55] ---

THE SECOND LEVEL

[11:59] ---

The half Fighting Fish Fish-Man, Dellinger!

[12:04] ---

The Geo-Fist user,

[12:06] ---

Lao G!

[12:09] ---

The super weight human,

[12:14] ---

Machvise!

[12:18] ---

The full-body weapon human,

[12:21] ---

Baby 5!

[12:25] ---

*There are still 10
who are ranked higher than executives but...*

[12:53] ---

What a nice breeze.

[13:05] ---

Don't tell me you...

[13:21] ---

The breeze is hurting my eyes.

[13:24] ---

Oh! So hard-boiled!

[13:36] ---

In most of the battles,

[13:40] ---

everyone's heavily injured already!

[13:46] ---

The end of the battle is...

[13:48] ---

...not too far away!

[14:06] ---

THE ROYAL PALACE - THE FIRST FLOOR

[14:16] ---

You can't get away now.

[14:19] ---

Pentachromatic Strings!

[14:41] ---

Hey!

[14:42] ---

Just attack already!

[14:52] ---

*THE PLATEAU - LOCATION OF THE
ROYAL PALACE THE FOURTH LEVEL*

[15:14] ---

Father-sama!

[15:31] ---

How annoying...

[15:48] ---

Army Bandera!

[16:07] ---

What?! The ground is...!

[16:14] ---

How do you like it?!

The ground ripples like a flag!

[16:17] ---

Seems hard to even just stand there!

[16:36] ---

Clutch!

[16:39] ---

Rebecca...

I let her go on her own but is she okay?

[16:43] ---

*It's a battlefield of monsters
above this point!*

[16:47] ---

Go ahead, Robin-senpai!

[16:49] ---

What?

[16:50] ---

I know how you feel!

Leave this place in my hands!

[16:54] ---

Rooster-kun!

[16:55] ---

Now, go on!

[16:58] ---

Okay!

[17:00] ---

Pierna Fleurs!

[17:16] ---

What an honor!

I'm protecting Robin-senpai!

[17:20] ---

I'm like the Straw Hats fighting
at Enies Lobby!

[17:26] ---

Just kidding! How presumptuous I am!

I'm sorry!

[17:44] ---

Boy! How you guys attack puts me to sleep!

[17:49] ---

Get ready, Gladius!

[17:54] ---

THE THIRD LEVEL

[17:56] ---

THE SECOND LEVEL

[18:08] ---

Destruction Cannon!

[18:11] ---

Missed me!

[18:27] ---

Ten-Ton...

[18:30] ---

...Vise!

[18:48] ---

I'll shoot...

[18:51] ---

...through your heart!

[18:53] ---

I was right!

[18:56] ---

You just...

[18:58] ---

...did it again!

[19:14] ---

Lao G!

[19:17] ---

INSIDE THE ROYAL PALACE

[19:27] ---

We're on our way!

[19:30] ---

Princess Mansherry!

[19:37] ---

THE STATUE OF PICA

[19:45] ---

Three-Sword Style!

[19:48] ---

108-Pound Phoenix!

[20:00] ---

That asshole... He always escapes!

[20:04] ---

*IN FRONT OF THE PLATEAU -
LOCATION OF THE ROYAL PALACE*

[20:09] ---

--Run!

--The building is gonna collapse!

[20:17] ---

Fire Fist!

[20:35] ---

Are you okay?

[20:37] ---

Yes! Thank you very much!

[20:40] ---

Hey mister, thank you!

[20:43] ---

--Get to somewhere safe! Go!

--Okay!

[20:51] ---

There's no such place...

[21:12] ---

The end of the battle is...

[21:15] ---

...not too far away!

[21:18] ---

*However, even if their battles
against the executives wrap up,*

[21:23] ---

if they can't take down Doflamingo,

[21:26] ---

*the fates of the people who are
in the Birdcage won't be changed!*

[21:31] ---

*Are you saying we must leave the fate
of this country to those pirates?!*

[21:48] ---

You're a "D."?!

Is it your secret name?!

[21:52] ---

*You're destined to be here!
Is that what you're saying?!*

[21:59] ---

I'm reassembled!

[22:02] ---

*You think you can stop me
because you're a "D."?!*

[22:05] ---

*The Family of "D." is
the sworn enemy of the gods?!*

[22:10] ---

That's just a superstition!

[22:15] ---

Whoa-whoa, Doffy, watch out!

[22:18] ---

You're in the range of Law's power!

[22:21] ---

Injection...

[22:25] ---

...Shot!

[22:34] ---

Cora-san was fully aware of it.

[22:39] ---

*If I can defeat you just with my name,
it would've been so easy.*

[22:46] ---

But that was just the catalyst.

[22:50] ---

I know you can't shoot me...

[22:53] ---

You're so much like your father!

[22:59] ---

I'm here...

[23:02] ---

I love you!

[23:07] ---

*...because the kindhearted Cora-san
couldn't pull the trigger that day!*

[23:13] ---

I'm only here to pull it on his behalf!

[23:24] ---

*With his passion for the
memory of the late Cora-san,*

[23:27] ---

Law keeps launching attacks

with his emotions laid bare.

[23:29] ---

However, when Doflamingo on the receiving end of those fierce attacks,

[23:33] ---

*puts a fearless smile on his face,**

[23:35] ---

a horrendous counterattack pushes Law into an abyss of despair!

[23:39] ---

On the next episode of One Piece!

"An Intense Battle! Law vs. Doflamingo!"

[23:44] ---

I'm gonna be the King of the Pirates!

[23:46] ---

[23:48] ---

Revision #1

Created 2024-03-11 02:22:26 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 02:22:26 UTC by whimsee